



## ABOUT ME

I am a communicative and decisive person with two years of experience as a project manager in language services. I have skills in organisation, quality management and customer relations. I have been living in Germany for five years and speak three fluent languages, so I can easily adapt to new situations.

## CONTACT ME

+49 15750601159  
marcarmor6@gmail.com  
translate-beyond-words.eu  
Meerbusch, Germany

## SOFT SKILLS

Fast learner	●●●●●
Decision maker	●●●●●
Attention to detail	●●●●●
Team work	●●●●●
Time management	●●●●●

## LANGUAGES

- Spanish - native
- English - C2
- German - C1
- French - B1

# Maria

## CARMONA MORALES

TRANSLATOR & PROJECT MANAGER  
DE/EN>ES

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### Project Manager

June 2023 - Today | Kern AG, Düsseldorf, Germany

### Translator. TU Dortmund Universität

October 2022 - April 2023 | TU Dortmund University  
Official website translation (DE>EN)

### Foreign Language Assistant (ES)

2020-2022 | Robert-Schuman-Berufskolleg, Dortmund, Germany

### Proofreader DE-EN-ES

June - Septembre 2021 | Fincallorca GmbH, Bielefeld

### Erasmus internship at Bielefeld Universität, Germany.

April - July 2021 | Preparation of Spanish exams

### Internship at Universidad Pablo de Olavide, Seville

February-May 2020 | Translation and proofreading in the Department of Sociology, together with Florida International University

## EDUCATION

### Master in Audiovisual Translation (DE>ES) | Master in Specialised Biomedical Translation (DE>ES)

2022-2024 | ISTRAD

### Specialist course in medical translation (EN>ES)

2022 | Trágora Formación

### Erasmus exchange

2017-2018 | Regensburg, Germany

### Bachelor in Translation and Interpreting

2016-2020 | Universidad Pablo de Olavide, Seville, Spain

## PROFESSIONAL SKILLS

Microsoft Office  
SDL Trados Studio  
Aegisub  
Posediting

Proofreading  
HTML  
SQL